



**ORTSBÜRGERGEMEINDE SPREITENBACH**

**EINLADUNG**

zur

**ORTSBÜRGERGEMEINDEVERSAMMLUNG**

**DIENSTAG, 5. JUNI 2012, 19.30 UHR**

**KATH. PFARREIHEIM**

---

## **ALLGEMEINE INFORMATIONEN**

### **Vermietung Generalabonnemente für Ortsbürger**

▶ **Verantwortlich für Vermietung:**

Frau Silvia Wiederkehr, BLUEMESTIL, Dorfstrasse 67, 8957 Spreitenbach  
Tel. 056 401 50 50

▶ **Stellvertretung:**

Frau Mina Lips, Groppenackerstrasse 1, 8957 Spreitenbach  
Tel. 056 401 55 49

---

### **Vermietung Waldhütte**

- ▶ Gemeindkanzlei, Poststrasse 13, 8957 Spreitenbach  
Tel. 056 418 85 50 und auf [www.spreitenbach.ch](http://www.spreitenbach.ch)  
mit einsehbarem Belegungskalender und der Möglichkeit der  
Online-Reservation.
- 

### **Aktuelle Informationen**

Aktuelles erscheint täglich im Internet auf [www.spreitenbach.ch](http://www.spreitenbach.ch) und  
wöchentlich in der Limmatwelle.

Geschätzte Ortsbürgerinnen und Ortsbürger

Wir freuen uns, Sie zur Gemeindeversammlung der Ortsbürgergemeinde einzuladen.

## **TRAKTANDEN**

## **Seite**

1.	Protokoll der Versammlung vom 22. November 2011	4
2.	Rechenschaftsberichte 2011	5
3.	Kreditabrechnung Sternen	9
4.	Leitbild	10
5.	Jahresrechnungen 2011	12 (+Anhang)
6.	Verschiedenes und Nachtessen	12

## **Aktenauflage**

Die Akten können ab sofort während der ordentlichen Bürostunden in der Gemeindekanzlei, 1. Stock Gemeindehaus, Poststrasse 13, eingesehen werden.

## **Hinweise**

Die Einladungsbroschüre zur heutigen Versammlung mit dem **Stimmrecht-sausweis** ist unbedingt zur Versammlung mitzubringen.

Spreitenbach, 23. April 2012

Der Gemeinderat

## 1. Protokoll vom 22. November 2011

Das Protokoll ist ordnungsgemäss abgefasst worden und kann im Internet auf [www.spreitenbach.ch](http://www.spreitenbach.ch) heruntergeladen und eingesehen werden. Die darin protokollierten Beschlüsse sind nachstehend abgedruckt.

### Feststellung der Verhandlungsfähigkeit

Die Einladungen zur Versammlung sind rechtzeitig versandt worden.

Anzahl Stimmberechtigte	208
Beschlussquorum 1/5 (§ 30 GG)	42
Anwesend	52

### 1. Protokoll der Versammlung vom 14. Juni 2011

#### Abstimmung:

Dafür:	52 Stimmen
Dagegen:	0

### 2. Voranschläge 2011

#### a) Voranschlag Ortsbürgergemeinde

#### Abstimmung:

Dafür:	52 Stimmen
Dagegen:	0

#### b) Voranschlag Forstrevier Heitersberg

#### Abstimmung:

Dafür:	52 Stimmen
Dagegen:	0

### Antrag:

Das Protokoll der Versammlung vom 22. November 2011 sei zu genehmigen.

## 2. Rechenschaftsberichte 2011

Gemäss § 7 lit. b des Gesetzes über die Ortsbürgergemeinden vom 19.12.1978 ist der Ortsbürgergemeindeversammlung Bericht über die Tätigkeit der Ortsbürgergemeinde und des Forstreviers Heitersberg im abgelaufenen Jahr zu erstatten. Die beiden Berichte werden in Kurzform wie folgt abgedruckt:

### 1. Ortsbürgergemeinde

#### *Bürgerhof Heitersberg 6, Pächter Töngi*

- Die Liegeboxenbügel im Stall wurden ersetzt.
- Es wurden Reparaturen zu Lasten der Ortsbürger durchgeführt.

#### *Holzschnitzelfeuerung Kirchstrasse 8*

- Es wurden diverse Service- und Unterhaltsarbeiten ausgeführt.
- Die Hochhalte Rücklaufpumpe musste ersetzt werden.
- Bei zwei Unterstationen der Wärmebezüger mussten Reparaturarbeiten ausgeführt werden.

#### *Brückenwaage Dorfstrasse 41*

- Beim Eichen stellte sich heraus, dass ab 20 Tonnen die Waage instabil wurde und diese somit nicht geeicht werden konnte. Somit muss eine Revision gemacht werden. Die dadurch entstehenden Kosten belaufen sich auf ca. CHF 3'000.00. Zudem kostet eine erneute Eichung ca. CHF 2'000.00.
- Die Bauverwaltung ist am Abklären, ob der Bedarf der Waage noch vorhanden ist oder ob sie abgebrochen werden soll. Die daraus entstehenden Kosten werden durch die Bauverwaltung berechnet und ins Budget 2013 aufgenommen.

### Liegenschaften

#### *Überbauung Sternen*

- Wird von der Verwaltung Bumbacher Immobilien, Dorfstrasse 54, 8957 Spreitenbach, betreut.

#### *Kirchstrasse 8 und 12/14*

- Wird von der Verwaltung Germann und Gfeller, Bahnhofstrasse 88, 5430 Wettingen, betreut.

### *Waldhütte*

- Auf der Bergseite wurde aussen der Übergang Beton/Holz verbessert und abgedichtet.
- Der Kaminhut musste ersetzt werden.
- Das Cheminée wurde innen repariert.
- Es wurden kleinere Service- und Unterhaltsarbeiten durchgeführt.
- Die Waldhütte wurde im Jahr 2011 85-Mal vermietet.

### *Klosterspycher*

- Das Entfeuchtungsgerät musste ersetzt werden.

## **2. Forstrevier Heitersberg**

### *Holzernte / Holzerlös*

Forstjahr 2011		Efm	CHF
Stammholz	Nadelsägeholz	1628	189'411
	Laubsägeholz	456	45'600
Industrieholz	Nadelholz	750	43'757
	Laubholz	545	31'817
Energieholz	Nadelbrennholz	0	0
	Laubbrennholz	375	25'306
	Schnitzelnadelholz	0	0
	Schnitzellaubholz	742	110'084
Liegend Reisig	Nadelholz	250	0
	Laubholz	400	0
<b>Total Nutzung</b>		<b>5146</b>	<b>445'975</b>

### *Jungwaldpflege*

Es wurde ca. 100 ha Jungwald nach der Z-Baum-Methode gepflegt. Der Kanton leistet einen Pauschalbeitrag, der mit verschiedenen Auflagen verbunden ist.

### *Arbeiten für Dritte und Gemeinden*

Für diverse Aufträge konnten lediglich CHF 150'000.- in Rechnung gestellt werden (Vorjahr CHF 235'000.-). Diese Erlöse sind ein wichtiges zusätzliches Standbein für den Forstbetrieb.

An die Gemeinden konnten für die verschiedenen Arbeiten an den Erholungseinrichtungen, Waldhütten und im Rahmen des Naturschutzes rund CHF 73'000.- in Rechnung gestellt werden.

### *Arbeitssicherheit*

Erfreulicherweise waren keine schweren Unfälle zu verzeichnen (lediglich ein kleiner Nichtbetriebsunfall). Die Sicherheitsinspektionen in Begleitung von einem Mitglied der Betriebskommission haben regelmässig stattgefunden und waren immer positiv. Der Aufwand für die Arbeitssicherheit wird immer grösser. Insbesondere das Absperrren der Holzschläge wird stetig anspruchsvoller.

### *Waldleistungen*

Die Ansprüche der Bevölkerung an den Wald haben sich im Laufe der Zeit geändert. Der Wald dient immer mehr der Freizeit- und Erholungsnutzung. Aus diesen Anforderungen resultiert ein stetig steigender Aufwand (Erholungs- und Fitnessraum, Quellschutzzonen, Naturschutz, Sicherheit etc.) für das Forstrevier.

### *Ausserordentliche Ereignisse*

Beim Sturm vom 12./13. Juli 2011 wurde im Gebiet Bollenhof bis Junkholz 1500 Efm Holz geworfen.

### *Personal*

Im August hat ein junger Bursche die Lehre im Forstbetrieb begonnen. Leider musste er nach nur einem Monat feststellen, dass der gewählte Beruf doch nicht das Richtige für ihn ist, und er hat die Lehre abgebrochen. Im Dezember hat Timon Inderbitzin beim Forstrevier eine Schnupperlehre gemacht. Er ist im 2. Lehrjahr als Forstwart EFZ und hat ab dem 1. Januar 2012 auf Grund eines Wohnortwechsels die Lehre beim Forstrevier Heitersberg fortgesetzt.

### *Flächenkontrolle*

Die Ortsbürgergemeinde Killwangen hat 20,2 Aren Wald von Privatbesitzern gekauft.

### *Nachhaltigkeitsrechnung*

Gemäss Betriebsplan 2005 ist der Stand bei -5441 Efm. Aufgrund der schlechten Holzmarktlage wird eher zurückhaltend geholt.

### *Kulturen- und Provenienzkontrolle*

Im vergangenen Jahr wurden im Forstrevier Heitersberg 1750 Jungbäume (1475 Nadel- und 275 Laubbäume) gepflanzt. Dabei handelte es sich meist um ergänzende Pflanzungen. Sofern vorhanden, lässt man die Naturverjüngung wachsen.

Bei allen Pflanzen (ausser Fichten und Buchen) müssen infolge des hohen Wilddrucks Fege- und Verbisschütze angebracht werden. Alle stammen aus gesicherten Provenienzen.

### *Einsatz Pflanzenbehandlungsmittel*

Liegendes Holz wird lediglich auf ausdrücklichen Käuferwunsch gegen Käfer behandelt.

### **Antrag:**

- a) Vom Rechenschaftsbericht 2011 der Ortsbürgergemeinde sei Kenntnis zu nehmen.
- b) Vom Rechenschaftsbericht 2011 des Forstreviers Heitersberg sei Kenntnis zu nehmen.



### 3. Kreditabrechnung Sternen

Folgende Kreditabrechnung wird zur Genehmigung unterbreitet:

#### Neubau Sternen

Verpflichtungskredit brutto (ohne MwSt. gerundet) vom 12. Dezember 2005	CHF 11'500'000.00
effektive Bruttoanlagekosten gemäss Abrechnung	<u>CHF 12'497'026.20</u>
<b>Kreditüberschreitung</b>	<b>CHF 997'026.20</b>

Die Mehrkosten liegen 8,67 % über dem Kredit. Die Mehrkosten gemäss Kreditabrechnung zeigen folgende Hauptpositionen:

➤ Baubedingte Teuerung ca.	CHF 397'026.20
➤ Vergrösserung des Baukörpers	CHF 300'000.00
➤ Qualitätssteigerungen	CHF 100'000.00
➤ Falsche Berechnung der Armierung im Kostenvoranschlag	CHF 200'000.00

Die damalige Ressortleitung hat dazu das Folgende ausgeführt:

Das Resultat stellt keine Überraschung dar. Alle Abweichungen wurden jeweils von der Kommission bewilligt, vom Gemeinderat zur Kenntnis genommen, und die Beschlüsse sind in den Protokollen dokumentiert.

#### Antrag:

Die vorstehende Abrechnung sei zu genehmigen.

## 4. Leitbild der Ortsbürgergemeinde

In Zusammenarbeit mit der Ortsbürgerkommission hat der Gemeinderat das nachstehende Leitbild 2012 verfasst und genehmigt. Es wird der Ortsbürgergemeindeversammlung hiermit zur Kenntnis gebracht und kann auch auf [www.spreitenbach.ch](http://www.spreitenbach.ch) heruntergeladen und eingesehen werden.

### **ORTSBÜRGERGEMEINDE SPREITENBACH LEITBILD 2012**

*Die Ortsbürgergemeinde Spreitenbach bekennt sich zu ihrer Eigenständigkeit als Teil der Gesamtgemeinde. Sie formuliert Ziele als Chance für die Weiterentwicklung.*

#### **U n s e r e   Z i e l e**

##### **Wir als Ortsbürgerinnen und Ortsbürger**

- *wahren die Eigenständigkeit der Ortsbürgergemeinde,*
- *unterstützen Bestrebungen zur Verschönerung und Belebung unseres Dorfes,*
- *pflügen die guten Beziehungen zur Einwohnergemeinde,*
- *unterstützen Neuaufnahmen ins Ortsbürgerrecht,*
- *tragen die vielseitigen, positiven Werte unseres Dorfes nach aussen,*
- *fördern und unterstützen das lokale Kulturgesehen.*

##### **Land und Liegenschaften**

- *Vorhandene Baulandreserven im geeigneten Zeitpunkt aktivieren.*
- *Land bedürfnisgerecht erwerben und verkaufen.*
- *Die Bewirtschaftung des Ortsbürgerhofes langfristig sichern.*
- *Unsere Liegenschaften zeitgemäss unterhalten und erneuern.*
- *Bei Bedarf den Alterswohnungsbau unterstützen.*

##### **Kultur**

- *Bestehende Aufgaben wie Vereine, Anlässe, Kulturbatzen unterstützen.*
- *Neue Aufgaben und Projekte überprüfen und soweit sinnvoll Beiträge sprechen.*
- *Kulturgüter wie Wegkreuze, Bildstöcke, Brunnen erhalten und restaurieren.*
- *Aktivitäten oder Projekte wie Seniorennachmittag und Seniorenausflug durch Beiträge unterstützen.*

##### **Wald und Naherholung**

- *Das Forstrevier bewirtschaftet den Ortsbürger-Wald nachhaltig und naturnah.*
- *Bestehende und neue Einrichtungen für die Naherholung zeitgemäss unterhalten und verbessern.*
- *Den Waldbesitz durch geeignete Käufe ergänzen.*

### **Finanzen**

- *Durch sorgfältigen Umgang mit den Finanzen die bestehende Liquidität erhalten.*
- *Baurechtsverträge durch periodische Kontakte zu den Baurechtsnehmern überprüfen und anpassen.*
- *In- und ausländische Projekte gezielt unterstützen (z.B. Partnerschaft für Berggemeinden).*
- *Leisten von finanziellen Beiträgen bei Naturkatastrophen im In- und Ausland.*

8957 Spreitenbach, 21. November 2011

GEMEINDERAT UND ORTSBÜRGERKOMMISSION  
SPREITENBACH

### **Antrag:**

Vom Leitbild der Ortsbürgergemeinde sei Kenntnis zu nehmen.

## **5. Jahresrechnungen 2011 (siehe Anhang)**

Es wird auf die Rechnungen der Ortsbürgergemeinde und des Forstreviers Heitersberg mit den entsprechenden Bemerkungen zu den einzelnen Budgetabweichungen verwiesen.

Der Gemeinderat hat vom Ergebnis der Rechnungen 2011 an der Sitzung vom 26. März 2012 Kenntnis genommen.

Die Finanzkommission wird ihren Prüfungsbericht an der Versammlung mündlich abgeben.

### **Antrag:**

- a) Die Rechnung 2011 der Ortsbürgergemeinde sei zu genehmigen.
- b) Die Rechnung 2011 des Forstreviers Heitersberg sei zu genehmigen.

## **6. Verschiedenes und Nachtessen im Restaurant „Sternen“**

Im Anschluss an die Ortsbürgergemeindeversammlung sind die teilnehmenden Personen zu einem kleinen Nachtessen im Restaurant Sternen eingeladen.



Ortsbürgergemeinde  
Spreitenbach



Spreitenbach

# Rechnung 2011

## Ortsbürgerverwaltung / Wald

### Allgemeine Erläuterungen

#### Verwaltungsrechnungen

##### Ortsbürgerverwaltung

Die Ortsbürgergemeinde schliesst mit einem Ertragsüberschuss von **CHF 731'275.55** (Budget CHF 667'000.--) ab.

#### Bestandesrechnungen

##### Ortsbürgerverwaltung

Die Kontokorrentschuld ist von CHF 8'855'830.05 Ende 2010 auf CHF 8'148'602.90 gesunken.

## Bemerkungen zur Jahresrechnung 2011

### 0 Ortsbürgergemeinde

029.317.02	Die Aufwendungen des Forstreviers wurden per Sammelrechnung im Konto 029.363.00 verbucht.
029.318.01	Höhere Kosten für Altersausflug und mehr Jubilare.
029.363.00	Diverse Arbeiten des Forstrevieres im Erholungsraum waren umfangreicher als geplant (Unterhalt von Strassen, Vita Parcours, Turm, Waldhütte, Quellen, Naturschutz, Unterhaltsarbeiten beim Franzosenweiher, Waldreinigungstag und Waldumgang).
029.365.00	Diverse Beiträge in Absprache Gemeinderat/Finanzkommission: Patenschaft Berggemeinden CHF 20'000.--, Kloster Fahr CHF 20'000.--, Seniorenwandergruppe, Samariterverein, Pfadi, Männerchor und Diverse CHF 4'230.--.
029.389.00	Ertragsüberschuss ist höher durch das bessere Ergebnis der Dienststelle Liegenschaften.
036.314.00	Diverse Arbeiten im Erholungsraum.
036.315.00	Zu tief budgetiert. Höhere Aufwendungen des Bauamtes für Festzelt und Garnituren.
036.318.04	3. Tranche für Langzeitarchiv war günstiger als erwartet.
038.315.00	Ersatz defekter Luftentfeuchter.
094.310.00	Waagkarten.
094.318.01	Keine zusätzlichen Honorare.
094.363.00	Zu hoch budgetiert.
094.423.03	Anpassungen Baurechtsverträge.

\* = Bemerkung



## Verwaltungsrechnung 2011 per 31.12.2011

Konto	Bezeichnung	Rechnung 2011		Voranschlag 2011		Rechnung 2010	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>0</b>	<b>Ortsbürgergemeinde</b>	<b>1'588'917.90</b>	<b>1'588'917.90</b>	<b>1'544'500</b>	<b>1'544'500</b>	<b>1'485'060.36</b>	<b>1'485'060.36</b>
<b>029</b>	<b>Ortsbürgerverwaltung</b>	<b>1'076'471.90</b>	<b>42'369.00</b>	<b>985'000</b>	<b>35'000</b>	<b>938'271.46</b>	<b>34'700.00</b>
	<b>Nettoergebnis</b>		<b>1'034'102.90</b>		<b>950'000</b>		<b>903'571.46</b>
029.300.00	Kommissionen	2'820.00		3'000		2'240.00	
029.301.00	Löhne	3'360.00		3'000		3'248.00	
029.303.00	Sozialversicherungsbeiträge AHV/IV/ALV	251.70				234.15	
029.305.01	Unfallversicherungsbeiträge					2.95	
029.307.00	Rentenleistungen	6'829.20		6'000		7'295.00	
029.310.00	Büromaterial, Drucksachen	5'987.95		6'000		6'008.00	
029.317.01	Ehrenaussgaben, Repräsentationskosten	20'201.05		20'000		25'127.10	
029.317.02	Waldbereisung/Waldreinigungstag	* 3'180.15		5'000		1'871.35	
029.318.01	Seniorenausflug/-nachmittag, Jubilare	* 33'698.50		27'000		25'928.49	
029.318.02	Generalabonnement (UGA)	67'800.00		70'000		58'650.00	
029.318.10	Postgebühren	1'138.00		1'000		368.90	
029.318.40	Haftpflicht-/Sachversicherungen	1'890.00		2'000		2'020.00	
029.352.00	Verwaltungsentschädigung an EG	44'000.00		44'000		42'000.00	
029.363.00	Leistungen Forstamt	* 99'809.80		80'000		77'892.70	
029.365.00	Diverse Beiträge	* 44'230.00		41'000		54'900.00	
029.367.00	Beitrag an Gruppe Dritte Welt	10'000.00		10'000		10'000.00	
029.389.00	Ertragsüberschuss	* 731'275.55		667'000		620'484.82	
029.436.00	Rückerstattungen		42'369.00		35'000		34'700.00
<b>036</b>	<b>Kultur und Freizeit</b>	<b>148'129.10</b>	<b>6'799.00</b>	<b>149'000</b>	<b>4'000</b>	<b>164'331.30</b>	<b>2'435.00</b>
	<b>Nettoergebnis</b>		<b>141'330.10</b>		<b>145'000</b>		<b>161'896.30</b>
036.311.00	Anschaffungen			1'000		22'779.00	
036.314.00	Baulicher Unterhalt durch Dritte	* 4'419.60		1'000		1'442.40	
036.315.00	Unterhalt der Mobilien	* 25'795.45		4'000		13'045.65	
036.318.01	Bundesfeier	12'252.00		13'000		12'255.95	
036.318.02	Dienstleistungen, Fahnenmontagen	1'900.00		3'000		1'200.00	
036.318.03	Kunstaussstellungen, Präsent Jungbürger	10'616.10		11'000		10'488.75	
036.318.04	Langzeitarchiv	* 6'617.50		20'000		19'994.80	
036.318.40	Haftpflicht-/Sachversicherungen	454.75		1'000		454.75	

## Verwaltungsrechnung 2011 per 31.12.2011

Konto	Bezeichnung	Rechnung 2011		Voranschlag 2011		Rechnung 2010	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
036.365.01	Beiträge an Ortsvereine	45'250.00		46'000		58'250.00	
036.365.02	Diverse Beiträge	31'071.20		39'000		15'000.00	
036.366.00	Beiträge an Bienenzüchter	1'020.00		1'000		1'080.00	
036.367.00	Beitrag Aktivitäten Bra	8'732.50		9'000		8'340.00	
036.434.00	Benutzungsgebühren		5'340.00		3'000		2'050.00
036.435.00	Verkäufe		100.00				
036.436.00	Rückerstattungen		1'359.00		1'000		385.00
<b>037</b>	<b>Waldhaus</b>	<b>14'664.10</b>	<b>18'785.00</b>	<b>17'000</b>	<b>20'000</b>	<b>12'732.50</b>	<b>18'350.00</b>
	<b>Nettoergebnis</b>	<b>4'120.90</b>		<b>3'000</b>		<b>5'617.50</b>	
037.301.00	Löhne	5'392.50		6'000		5'690.00	
037.303.00	Sozialversicherungsbeiträge AHV/IV/ALV	416.95		500		428.45	
037.305.01	Unfallversicherungsbeiträge	13.20				14.00	
037.312.00	Energie	1'427.40		2'000		1'291.05	
037.313.00	Verbrauchsmaterial	816.95		2'000		1'564.85	
037.314.00	Baulicher Unterhalt durch Dritte	5'484.20		5'000		2'581.25	
037.317.00	Spesenentschädigungen	840.00		1'000		890.00	
037.318.40	Haftpflicht-/Sachversicherungen	272.90		500		272.90	
037.434.00	Benutzungsgebühren		18'785.00		20'000		18'350.00
<b>038</b>	<b>Museum</b>	<b>6'491.20</b>		<b>6'000</b>		<b>4'697.90</b>	
	<b>Nettoergebnis</b>		<b>6'491.20</b>		<b>6'000</b>		<b>4'697.90</b>
038.301.00	Löhne	283.30		500		87.50	
038.303.00	Sozialversicherungsbeiträge AHV/IV/ALV	30.20				9.00	
038.305.01	Unfallversicherungsbeiträge	4.70				1.40	
038.310.00	Büromaterial, Drucksachen					3.55	
038.312.00	Energie	2'018.10		2'500		1'876.70	
038.313.00	Verbrauchsmaterialien	45.65				167.50	
038.314.00	Baulicher Unterhalt durch Dritte	2'325.95		2'000		1'437.10	
038.315.00	Unterhalt Mobilien und Museumsgut	1'463.15	*	500		795.00	
038.318.40	Haftpflicht-/Sachversicherungen	320.15		500		320.15	

## Verwaltungsrechnung 2011 per 31.12.2011

Konto	Bezeichnung	Rechnung 2011		Voranschlag 2011		Rechnung 2010	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>094</b>	<b>Liegenschaften- und Kapitaldienst</b>	<b>343'161.60</b>	<b>1'520'964.90</b>	<b>387'500</b>	<b>1'485'500</b>	<b>365'027.20</b>	<b>1'429'575.36</b>
	<b>Nettoergebnis</b>	<b>1'177'803.30</b>		<b>1'098'000</b>		<b>1'064'548.16</b>	
094.301.00	Löhne	240.00		500		285.00	
094.310.00	Büromaterial, Drucksachen	1'168.55					
094.312.00	Energie	163.30		1'000		136.10	
094.314.00	Baulicher Unterhalt durch Dritte	20'844.50		38'000		20'505.80	
094.318.01	Honorare	*		15'000		7'666.95	
094.318.40	Haftpflicht-/Sachversicherungen	6'531.75		7'000		6'585.25	
094.321.00	Kontokorrentzinsen	295'368.70		299'000		309'636.90	
094.329.00	Zinsen der Forstreserve	18'500.00		19'000		18'100.00	
094.363.00	Beitrag an Schnitzelfeuerung	* 344.80		8'000		2'111.20	
094.423.01	Mietzinsen		693'661.40		691'000		682'144.40
094.423.02	Pachtzinsen		33'672.70		34'000		34'580.70
094.423.03	Baurechtszinsen	*	788'725.80		760'000		709'982.51
094.434.00	Waaggebühren		905.00		500		1'280.00
094.436.00	Rückerstattungen		4'000.00				1'587.75
<b>8</b>	<b>Wald</b>	<b>18'500.00</b>	<b>18'500.00</b>	<b>19'000</b>	<b>19'000</b>	<b>18'100.00</b>	<b>18'100.00</b>
<b>818</b>	<b>Nichtbetriebe</b>	<b>18'500.00</b>	<b>18'500.00</b>	<b>19'000</b>	<b>19'000</b>	<b>18'100.00</b>	<b>18'100.00</b>
818.380.00	Einlage in Forstreserve	18'500.00		19'000		18'100.00	
818.429.00	Zinsen der Forstreserve		18'500.00		19'000		18'100.00

## Artengliederung 2011 per 31.12.2011

Konto	Bezeichnung	Rechnung 2011		Voranschlag 2011		Rechnung 2010	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>3</b>	<b>AUFWAND</b>	<b>1'607'417.90</b>		<b>1'563'500</b>		<b>1'503'160.36</b>	
<b>30</b>	<b>Personalaufwand</b>	<b>19'641.75</b>		<b>19'500</b>		<b>19'535.45</b>	
300	Behörden, Kommissionen	2'820.00		3'000		2'240.00	
301	Löhne Verwaltungs- und Betriebspersonal	9'275.80		10'000		9'310.50	
303	Sozialversicherungsbeiträge	698.85		500		671.60	
305	Unfall- und Krankenversicherung	17.90				18.35	
307	Rentenleistungen	6'829.20		6'000		7'295.00	
<b>31</b>	<b>Sachaufwand</b>	<b>239'673.60</b>		<b>262'000</b>		<b>247'729.29</b>	
310	Büro-, Schulmaterialien, Drucksachen	7'156.50		6'000		6'011.55	
311	Anschaffung von Mobilien			1'000		22'779.00	
312	Wasser, Energie, Heizmaterialien	3'608.80		5'500		3'303.85	
313	Verbrauchsmaterialien	862.60		2'000		1'732.35	
314	Baulicher Unterhalt durch Dritte	33'074.25		46'000		25'966.55	
315	Übriger Unterhalt durch Dritte	27'258.60		4'500		13'840.65	
317	Spesenentschädigungen	24'221.20		26'000		27'888.45	
318	Dienstleistungen, Honorare	143'491.65		171'000		146'206.89	
<b>32</b>	<b>Passivzinsen</b>	<b>313'868.70</b>		<b>318'000</b>		<b>327'736.90</b>	
321	Kurzfristige Schulden	295'368.70		299'000		309'636.90	
329	Übrige	18'500.00		19'000		18'100.00	
<b>35</b>	<b>Entschädigung an Gemeinwesen</b>	<b>44'000.00</b>		<b>44'000</b>		<b>42'000.00</b>	
352	Gemeinden	44'000.00		44'000		42'000.00	
<b>36</b>	<b>Eigene Beiträge</b>	<b>240'458.30</b>		<b>234'000</b>		<b>227'573.90</b>	
363	Eigene Anstalten	100'154.60		88'000		80'003.90	
365	Private Institutionen	120'551.20		126'000		128'150.00	
366	Private Haushalte	1'020.00		1'000		1'080.00	
367	Ausland	18'732.50		19'000		18'340.00	
<b>38</b>	<b>Einlagen in Eigenfinanzierung/Stiftungen</b>	<b>749'775.55</b>		<b>686'000</b>		<b>638'584.82</b>	
380	Spezialfinanzierungen, Spezialfonds	18'500.00		19'000		18'100.00	
389	Ertragsüberschuss	731'275.55		667'000		620'484.82	

## Artengliederung 2011 per 31.12.2011

Konto	Bezeichnung	Rechnung 2011		Voranschlag 2011		Rechnung 2010	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>4</b>	<b>ERTRAG</b>		<b>1'607'417.90</b>		<b>1'563'500</b>		<b>1'503'160.36</b>
<b>42</b>	<b>Vermögenserträge</b>		<b>1'534'559.90</b>		<b>1'504'000</b>		<b>1'444'807.61</b>
423	LS-Erträge des Finanzvermögens		1'516'059.90		1'485'000		1'426'707.61
429	Übrige		18'500.00		19'000		18'100.00
<b>43</b>	<b>Entgelte</b>		<b>72'858.00</b>		<b>59'500</b>		<b>58'352.75</b>
434	Andere Ben.gebühren, Dienstleistungen		25'030.00		23'500		21'680.00
435	Verkäufe		100.00				
436	Rückerstattungen		47'728.00		36'000		36'672.75

## Bestandesrechnung 2011 per 31.12.2011

Konto	Bezeichnung	1. Januar 2011	Veränderung		31. Dezember 2011
			Zuwachs	Abgang	
<b>1</b>	<b>AKTIVEN</b>	<b>37'871'561.25</b>	<b>888'041.55</b>	<b>845'493.15</b>	<b>37'914'109.65</b>
<b>10</b>	<b>FINANZVERMÖGEN</b>	<b>37'866'561.25</b>	<b>888'041.55</b>	<b>845'493.15</b>	<b>37'909'109.65</b>
<b>101</b>	<b>Guthaben</b>	<b>135'484.60</b>	<b>888'041.55</b>	<b>805'681.15</b>	<b>217'845.00</b>
<b>1015</b>	<b>Andere Debitoren</b>	<b>50'696.40</b>	<b>856'121.60</b>	<b>720'892.95</b>	<b>185'925.05</b>
1015.70	Forderungen Ortsbürgergemeinde	50'696.40	856'121.60	720'892.95	185'925.05
<b>1019</b>	<b>Übrige</b>	<b>84'788.20</b>	<b>31'919.95</b>	<b>84'788.20</b>	<b>31'919.95</b>
1019.01	Diverse Forderungen/Vorauszahlungen	82'731.05	29'636.25	82'731.05	29'636.25
1019.70	Heizkosten	2'057.15	2'283.70	2'057.15	2'283.70
<b>102</b>	<b>Anlagen</b>	<b>37'731'076.65</b>		<b>39'812.00</b>	<b>37'691'264.65</b>
<b>1023</b>	<b>Liegenschaften</b>	<b>37'731'076.65</b>		<b>39'812.00</b>	<b>37'691'264.65</b>
1023.12	Kirchstrasse 8	1'373'200.00			1'373'200.00
1023.13	Kirchstrasse 12/14	5'632'238.60			5'632'238.60
1023.14	Liegenschaft Sternen	1'504'894.60			1'504'894.60
1023.15	Liegenschaft Sternen / Kosten Überbauung	12'507'201.95		39'812.00	12'467'389.95
1023.20	Landwirtschaftsbetriebe	1'193'123.40			1'193'123.40
1023.30	Baurechtsland	11'480'092.00			11'480'092.00
1023.40	Diverses Land	4'040'326.10			4'040'326.10
<b>11</b>	<b>VERWALTUNGSVERMÖGEN</b>	<b>5'000.00</b>			<b>5'000.00</b>
<b>115</b>	<b>Darlehen und Beteiligungen</b>	<b>5'000.00</b>			<b>5'000.00</b>
<b>1154</b>	<b>Gemischtwirtschaftliche Unternehmungen</b>	<b>5'000.00</b>			<b>5'000.00</b>
1154.10	AARGO-HOLZ AG	5'000.00			5'000.00

## Bestandesrechnung 2011 per 31.12.2011

Konto	Bezeichnung	1. Januar 2011	Veränderung Abgang	Zuwachs	31. Dezember 2011
<b>2</b>	<b>PASSIVEN</b>	<b>37'871'561.25</b>	<b>841'591.90</b>	<b>884'140.30</b>	<b>37'914'109.65</b>
<b>20</b>	<b>FREMDKAPITAL</b>	<b>11'212'166.90</b>	<b>841'591.90</b>	<b>134'364.75</b>	<b>10'504'939.75</b>
<b>200</b>	<b>Laufende Verpflichtungen</b>	<b>8'855'830.05</b>	<b>841'591.90</b>	<b>134'364.75</b>	<b>8'148'602.90</b>
<b>2000</b>	<b>Kreditoren</b>		<b>1'262.15</b>	<b>1'262.15</b>	
2000.10	AHV/IV/EO/ALV/FAK		1'244.25	1'244.25	
2000.40	Unfallversicherung UVG		17.90	17.90	
<b>2006</b>	<b>Kontokorrente</b>	<b>8'855'830.05</b>	<b>707'227.15</b>		<b>8'148'602.90</b>
2006.02	Kontokorrent Ortsbürger - Gemeinde	8'855'830.05	707'227.15		8'148'602.90
<b>2009</b>	<b>Übrige Verpflichtungen</b>		<b>133'102.60</b>	<b>133'102.60</b>	
2009.20	Heizkosten		50'371.55	50'371.55	
2009.21	Versicherungsfall Gebäude Sternen		82'731.05	82'731.05	
<b>203</b>	<b>Verpflichtungen für Sonderrechnungen</b>	<b>2'353'773.80</b>			<b>2'353'773.80</b>
<b>2036</b>	<b>Übrige</b>	<b>2'353'773.80</b>			<b>2'353'773.80</b>
2036.10	Erschliessung Rütloch OBG	2'353'773.80			2'353'773.80
<b>205</b>	<b>Transitorische Passiven</b>	<b>2'563.05</b>			<b>2'563.05</b>
<b>2059</b>	<b>Transitorische Passiven</b>	<b>2'563.05</b>			<b>2'563.05</b>
2059.01	Transitorische Passiven	2'563.05			2'563.05

## Bestandesrechnung 2011 per 31.12.2011

Konto	Bezeichnung	1. Januar 2011	Veränderung Abgang	Zuwachs	31. Dezember 2011
<b>22</b>	<b>SPEZIALFINANZIERUNGEN</b>	<b>739'780.52</b>		<b>18'500.00</b>	<b>758'280.52</b>
<b>228</b>	<b>Verpflichtungen f. Spezialfinanzierungen</b>	<b>739'780.52</b>		<b>18'500.00</b>	<b>758'280.52</b>
<b>2288</b>	<b>Spezialfonds</b>	<b>739'780.52</b>		<b>18'500.00</b>	<b>758'280.52</b>
2288.05	Forstreserve	731'753.47		18'500.00	750'253.47
2288.11	Ortsmuseumsverein	8'027.05			8'027.05
<b>23</b>	<b>EIGENKAPITAL</b>	<b>25'919'613.83</b>		<b>731'275.55</b>	<b>26'650'889.38</b>
<b>239</b>	<b>Kapital</b>	<b>25'919'613.83</b>		<b>731'275.55</b>	<b>26'650'889.38</b>
<b>2390</b>	<b>Eigenkapital</b>	<b>25'919'613.83</b>		<b>731'275.55</b>	<b>26'650'889.38</b>
2390.01	Eigenkapital	25'919'613.83		731'275.55	26'650'889.38



FORSTREVIER  
HEITERSBERG

Ortsbürgergemeinden  
Bellikon, Killwangen, Oberrohrdorf,  
Staretschwil, Remetschwil, Spreitenbach

# Rechnung 2011

## 13 Forstrevier Heitersberg

### Bemerkungen zur Jahresrechnung 2011

#### Betriebsrechnung

- 815.313.00      Diverses Material ist zum Teil in den Transporte- und Honorarrechnungen enthalten und wird nicht separat ausgewiesen (siehe auch Konto 815.318.01).
- 815.315.60      Zu tief budgetiert.
- 815.318.01      Umfangreicherer Unternehmereinsatz in der Schwachholzernte.
- 815.319.02      }  
815.435.04/05 }      Kaum private Holzernte aufgrund Holzmarktlage (Gegenkonto 815.435.04/05).
- 815.434.01      Massiv weniger Arbeiten für Dritte, Aufschiebung budgetierter Grossauftrag (SBB).
- 815.435.02/05      Kein Holzverkauf aufgrund Währungsproblemen (siehe Hotellerie, Maschinenindustrie, Landwirtschaft).
- 815.435.03+06      Unter dem Konto 815.435.03 werden Verkäufe von Finnenkerzen, Pfählen, Bänken und Diverses verbucht. Die Verkäufe von Weihnachtsbäumen, Tannästen und Pflanzen werden aus mehrwertsteuertechnischen Gründen unter Konto 815.435.06 verbucht.

## Eichenholz Reservat Forstrevier Heitersberg

(Abschreibung beträgt 2% auf dem Anfangswert)

Besitzer / Standort	Vertragsbeginn*	Betrag		Abschreibung in CHF (2%)	Stand per			
					31.12.2008	31.12.2009	31.12.2010	31.12.2011
Spreitenbach, Reservat Egelsee	23.09.2008		59'600	1'192	58'408	57'216	56'024	54'832
Killwangen, Altholzinsel Chleimätteli	23.09.2008	19'000						
Altholzinsel Bueh-Rotel		16'000	35'000	700	34'300	33'600	32'900	32'200
Bellikon, Altholzinsel Moosmatt	23.09.2008		11'800	236	11'564	11'328	11'092	10'856
Remetschwil, Altholzinsel Unterholz	23.09.2008		12'500	250	12'250	12'000	11'750	11'500
Oberrohrdorf, Eichenwald Obrd	14.03.2011		77'100	1'542				75'558
Stand bei Austritt aus Revier			196'000	3'920	116'522	114'144	111'766	184'946

\* Die Vertragsdauer beträgt 50 Jahre

## Betriebsrechnung 2011 per 31.12.2011

Konto	Bezeichnung	Rechnung 2011		Voranschlag 2011		Rechnung 2010	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>815</b>	<b>Nebennutzungen</b>	<b>914'891.03</b>	<b>914'891.03</b>	<b>929'000</b>	<b>929'000</b>	<b>941'668.42</b>	<b>941'668.42</b>
815.300.00	Forstrevierkommission	3'350.00		3'000		4'338.90	
815.301.00	Löhne	397'887.10		414'000		407'529.30	
815.303.00	Sozialversicherungsbeiträge AHV/IV/ALV	29'653.50		35'000		28'652.70	
815.304.00	Personalversicherungsbeiträge	34'489.45		37'000		34'293.40	
815.305.01	Unfallversicherungsbeiträge	31'788.80		40'000		32'705.20	
815.305.02	Krankenversicherungsbeiträge	1'608.10		2'000		1'669.55	
815.306.00	Dienstkleider	7'912.45		9'000		6'439.10	
815.309.00	Übriger Personalaufwand	1'418.55		3'000		4'843.50	
815.310.00	Büromaterial, Drucksachen	2'434.45		5'000		1'133.10	
815.311.00	Anschaffungen	42'407.00		60'000		11'575.25	
815.312.00	Energie	1'003.75		500		891.80	
815.313.00	Verbrauchsmaterial	* 36'466.40		55'000		24'241.25	
815.313.60	Betriebsmaterial Fahrzeuge	15'538.10		18'000		15'297.35	
815.315.00	Unterhalt Mobilien und Maschinen	6'620.55		9'000		2'281.95	
815.315.60	Fahrzeugunterhalt	* 15'884.25		7'000		17'621.00	
815.316.00	Mieten	20'837.50		20'000		13'710.00	
815.317.00	Spesenentschädigungen	949.10		1'000		968.65	
815.318.01	Transporte, Honorare	* 142'608.45		100'000		181'124.45	
815.318.02	Holzvermittlung	3'323.75		4'000		5'936.95	
815.318.10	Post-/Bankgebühren			500		7.00	
815.318.30	Telefongebühren	2'696.65		2'000		2'195.05	
815.318.40	Haftpflicht-/Sachversicherungen	8'460.50		8'000		8'132.10	
815.319.01	Verbandsbeiträge	4'999.80		6'000		7'937.75	
815.319.02	Auszahlungen an Privatwaldbesitzer	* 5'229.90		45'000		28'345.90	
815.319.03	Währungsverluste			1'000		2'125.45	
815.321.00	Zinsen für kurzfristige Schulden			1'000			
815.329.00	Skonti auf Holzverkäufen	4'879.93		6'000		6'651.62	
815.352.01	Verwaltungsentschädigung an EG	27'000.00		27'000		28'000.00	
815.364.00	Beitrag an Waldwirtschaftsverband	6'527.00		10'000		4'104.15	
815.380.00	Einlagen	58'916.00				58'916.00	

## Betriebsrechnung 2011 per 31.12.2011

Konto	Bezeichnung	Rechnung 2011		Voranschlag 2011		Rechnung 2010	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
815.421.00	Kontokorrentzinsen		446.40				419.90
815.434.01	Arbeiten für Dritte	*	140'148.10	220'000		241'539.75	
815.434.02	Arbeiten für Gemeinwesen (BAR)		94'457.30	80'000		66'218.45	
815.435.01	Holzverkäufe Inland		433'500.90	440'000		446'150.40	
815.435.02	Holzverkäufe Ausland	*		30'000		25'118.55	
815.435.03	Verkäufe Diverses	*	1'084.95	15'000		3'011.80	
815.435.04	Holzverkäufe Privatwald Inland	*	5'458.30	30'000		29'635.70	
815.435.05	Holzverkäufe Privatwald Ausland	*		20'000			
815.435.06	Verkäufe Weihnachtsbäume, Äste, Pflanzen	*	19'255.95			16'720.55	
815.436.01	Rückerstattungen		3'886.70	2'000			
815.436.02	Lohnausfallentschädigungen		9'328.45	1'000		24'656.20	
815.436.03	Rückerstattungen Mineralölsteuer		5'398.60	5'000		6'470.80	
815.436.04	Schadenersatzzahlungen Versicherung					3'556.80	
815.460.00	Bundesbeiträge		16'308.85	16'000		16'308.85	
815.461.00	Kantonsbeiträge		52'065.15	30'000		38'865.15	
815.480.00	Entnahmen			40'000			
815.489.00	Entnahmen aus Betriebskapital		133'551.38			22'995.52	

## Investitionsrechnung 2011 per 31.12.2011

Investitionsrechnung		Rechnung 2011		Voranschlag 2011		Beanspruchter Kredit	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	bis 2010	ab 2012
	<b>Investitionsrechnung</b>	<b>77'100.00</b>	<b>77'100.00</b>				
<b>8</b>	<b>Forstrevier Heitersberg</b>	<b>77'100.00</b>	<b>0</b>				
	<b>Nettoergebnis</b>		<b>77'100.00</b>				
<b>815</b>	<b>Forstrevier Heitersberg</b>	<b>77'100.00</b>					
815.661.01	Kantonsbeiträge	77'100.00					
<b>9</b>	<b>Finanzen, Steuern</b>	<b>0</b>	<b>77'100.00</b>				
	<b>Nettoergebnis</b>	<b>77'100.00</b>					
<b>999</b>	<b>Abschluss</b>		<b>77'100.00</b>				
999.590.06	Passivierte Einnahmen Forstrevier		77'100.00				

## Bestandesrechnung 2011 per 31.12.2011

Konto	Bezeichnung	1. Januar 2011	Veränderung Zuwachs	Abgang	31. Dezember 2011
<b>1</b>	<b>AKTIVEN</b>	<b>710'670.18</b>	<b>748'623.45</b>	<b>663'881.63</b>	<b>795'412.00</b>
<b>10</b>	<b>FINANZVERMÖGEN</b>	<b>710'670.18</b>	<b>666'826.25</b>	<b>663'881.63</b>	<b>713'614.80</b>
<b>101</b>	<b>Guthaben</b>	<b>710'670.18</b>	<b>666'826.25</b>	<b>663'881.63</b>	<b>713'614.80</b>
<b>1011</b>	<b>Kontokorrente</b>	<b>617'240.79</b>		<b>27'569.09</b>	<b>589'671.70</b>
1011.13	Kontokorrent Forstrevier-Gemeinde	617'240.79		27'569.09	589'671.70
<b>1015</b>	<b>Andere Debitoren</b>	<b>93'429.39</b>	<b>666'826.25</b>	<b>636'312.54</b>	<b>123'943.10</b>
1015.30	Diverse Forderungen	93'429.39	666'826.25	636'312.54	123'943.10
<b>13</b>	<b>Bilanzfehlbetrag</b>		<b>81'797.20</b>		<b>81'797.20</b>
<b>139</b>	<b>Fehldeckung</b>		<b>81'797.20</b>		<b>81'797.20</b>
<b>1390</b>	<b>Bilanzfehlbetrag</b>		<b>81'797.20</b>		<b>81'797.20</b>
1390.13	Betriebsverlust Forstrevier		81'797.20		81'797.20

## Bestandesrechnung 2011 per 31.12.2011

Konto	Bezeichnung	1. Januar 2011	Veränderung Abgang	Zuwachs	31. Dezember 2011
<b>2</b>	<b>PASSIVEN</b>	<b>710'670.18</b>	<b>197'908.88</b>	<b>282'650.70</b>	<b>795'412.00</b>
<b>20</b>	<b>FREMDKAPITAL</b>		<b>146'154.70</b>	<b>146'634.70</b>	<b>480.00</b>
<b>200</b>	<b>Laufende Verpflichtungen</b>		<b>146'154.70</b>	<b>146'154.70</b>	
<b>2000</b>	<b>Kreditoren</b>		<b>144'499.15</b>	<b>144'499.15</b>	
2000.10	AHV/IV/EO/ALV/FAK		53'622.30	53'622.30	
2000.25	Pensionskasse Transparenta		57'479.95	57'479.95	
2000.30	Krankentaggeldversicherung		1'608.10	1'608.10	
2000.40	Unfallversicherung UVG		31'788.80	31'788.80	
<b>2009</b>	<b>Uebrigere Verpflichtungen</b>		<b>1'655.55</b>	<b>1'655.55</b>	
2009.10	Durchlaufende Posten		1'655.55	1'655.55	
<b>205</b>	<b>Transitorische Passiven</b>			<b>480.00</b>	<b>480.00</b>
<b>2059</b>	<b>Transitorische Passiven</b>			<b>480.00</b>	<b>480.00</b>
2059.01	Transitorische Passiven			480.00	480.00
<b>22</b>	<b>SPEZIALFINANZIERUNGEN</b>	<b>58'916.00</b>		<b>136'016.00</b>	<b>194'932.00</b>
<b>228</b>	<b>Verpflichtungen f. Spezialfinanzierungen</b>	<b>58'916.00</b>		<b>136'016.00</b>	<b>194'932.00</b>
<b>2288</b>	<b>Spezialfonds</b>	<b>58'916.00</b>		<b>58'916.00</b>	<b>117'832.00</b>
2288.10	Erneuerungsfonds für Forstfahrzeuge	58'916.00		58'916.00	117'832.00
<b>2289</b>	<b>Passivierte Abschreibungen</b>			<b>77'100.00</b>	<b>77'100.00</b>
2289.31	Vorausgenommene Abschreibungen			77'100.00	77'100.00



**Bestandesrechnung 2011  
per 31.12.2011**

Konto	Bezeichnung	1. Januar 2011	Veränderung Abgang	Zuwachs	31. Dezember 2011
<b>23</b>	<b>EIGENKAPITAL</b>	<b>651'754.18</b>	<b>51'754.18</b>		<b>600'000.00</b>
<b>239</b>	<b>Kapital</b>	<b>651'754.18</b>	<b>51'754.18</b>		<b>600'000.00</b>
<b>2390</b>	<b>Eigenkapital</b>	<b>651'754.18</b>	<b>51'754.18</b>		<b>600'000.00</b>
2390.01	Eigenkapital	600'000.00			600'000.00
2390.13	Betriebserfolg Forstrevier Heitersberg	51'754.18	51'754.18		